|  |  |
| --- | --- |
| English | Vietnamese |
| The ACT Government is providing financial help to temporary visa holders during COVID-19. | Chính phủ ACT đang cung cấp sự giúp đỡ tài chính cho những người mang thị thực tạm thời trong suốt đại dịch COVID-19. |
| The funding is helping people who are unable to go home, work, or receive Australian Government support. | Khoản tài trợ này đang giúp những người không thể về nước, không thể làm việc, hay không thể nhận được sự hỗ trợ của Chính phủ Úc. |
| It helps with basics, so people can survive this period. | Khoản hỗ trợ này giúp về những thứ căn bản, để mọi người có thể sống còn được quãng thời gian này. |
| **If you are an asylum seeker with an ACT Services Access Card**, please contact Companion House on (02) 6251 4550. | **Nếu là người tầm trú và có Thẻ Tiếp cận các Dịch vụ của ACT**, thì xin quý vị liên lạc với Companion House qua số (02) 6251 4550. |
| This office is open Monday, Tuesday, Thursday, and Friday from 10am to 5pm. | Văn phòng này mở cửa các ngày thứ Hai, thứ Ba, thứ Năm, và thứ Sáu, từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều. |
| You can also email Companion House at info@companionhouse.org.au.  | Quý vị còn có thể gửi thư điện tử tới Companion House tại địa chỉ info@companionhouse.org.au.  |
| **If you are on a temporary visa**, please contact the Red Cross ACT Migration Support Program HUB on (02) 6234 7695. | **Nếu mang thị thực tạm thời**, xin quý vị liên lạc Red Cross ACT Migration Support Program HUB (TRUNG TÂM các Chương trình Hỗ trợ Di dân của Hội Chữ Thập Đỏ ACT) qua số (02) 6234 7695. |
| You can also email Red Cross at hspcanberra@redcross.org.au.  | Quý vị còn có thể gửi thư điện tử tới Red Cross (Hội Chữ Thập Đỏ) tại địa chỉ hspcanberra@redcross.org.au.  |

|  |  |
| --- | --- |
| This includes **international students** and people on: | Đây bao gồm những người mang: |
| * bridging visas
* Safe Haven Enterprise visas
* Temporary Protection visas
* temporary work visas
* family visas.
 | * thị thực bắc cầu
* thị thực Safe Haven Enterprise
* thị thực Temporary Protection (Bảo vệ Tạm thời)
* thị thực làm việc tạm thời
* thị thực gia đình.
 |
| If you are an international student, please get in touch with your institution. | Nếu là du học sinh quốc tế, xin quý vị liên lạc với cơ sở giáo dục của mình. |
| **Australian Catholic University**Office of the Campus DeanPhone: (02) 6209 1129 (during business hours)Email: Ocd.canberra@acu.edu.au | **Australian Catholic University**Office of the Campus DeanĐiện thoại: (02) 6209 1129 (trong giờ làm việc)Thư điện tử: Ocd.canberra@acu.edu.au |
| **Australian National University**Student Wellbeing PortfolioEmail: wellbeing@anu.edu.au | **Australian National University**Student Wellbeing PortfolioThư điện tử: wellbeing@anu.edu.au |
| **Canberra Institute of Technology (CIT)**CIT Student AssociationPhone: (02) 6207 3600 (Monday to Thursday 9am to 5pm and Friday 9am to 2pm) | **Canberra Institute of Technology (CIT)**CIT Student Association (Hội Sinh viên CIT)Điện thoại: (02) 6207 3600 (Từ thứ Hai đến thứ Năm, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều, và thứ Sáu, từ 9 giờ sáng đến 2 giờ chiều) |
| **Charles Sturt University (CSU)**CSU’s Welfare and Finance OfficersEmail: finance.slo@csu.edu.au CSU Student CounsellorsPhone or text to make an appointment: 0448 860 385 | **Charles Sturt University (CSU)**CSU’s Welfare and Finance OfficersThư điện tử: finance.slo@csu.edu.au CSU Student Counsellors (Các Cố vấn viên cho Sinh viên của CSU)Gọi điện thoại hay nhắn tin để đặt hẹn: 0448 860 385 |
| **University of Canberra**Student WelfarePhone: (02) 6206 8841 (during business hours)Email: welfare@canberra.edu.au | **University of Canberra**Student Welfare (Phúc lợi Sinh viên)Điện thoại: (02) 6206 8841 (trong giờ làm việc)Thư điện tử: welfare@canberra.edu.au |
| **University of New South Wales Canberra**Manager, Equity and DiversityPhone: (02) 8263 8688Email: EquityUnit@adfa.edu.au  | **University of New South Wales Canberra**Manager, Equity and DiversityĐiện thoại: (02) 8263 8688Thư điện tử: EquityUnit@adfa.edu.au  |